

TECLA PROFESORADO



CARMEN GARCÍA DEL RÍO

Profesora titular de la Universidad de Dundee, licenciada en Filología Hispánica por la Universidad de Santiago de Compostela. Con un máster en Lingüística Aplicada y un Certificado de Posgrado en Educación Secundaria (Lenguas Modernas) por la Universidad de Lancaster y un Diploma de Posgrado en Negocios por la Universidad Leeds Polytechnic (ahora Leeds Beckett University), con más de 20 años de experiencia en el campo de la enseñanza de español. Ha trabajado en las universidades de Lancaster y St Andrews y publicado con la Open University, Hodder Education and HarperCollins. Es profesora, creadora y responsable del contenido académico del Diploma de español como lengua extranjera de la Universidad de Dundee, en Escocia (publicaciones en su portafolio: <http://www.dundee.ac.uk/languages/staff/profile/carmen-garciadelrio>)

PROPUESTA PARA EL AULA ELE: TRABAJANDO CON ESTEREOTIPOS

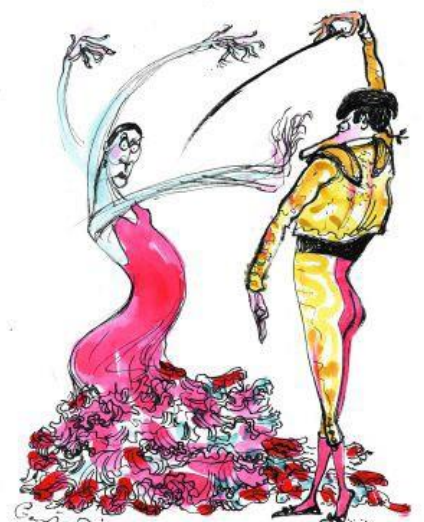
Esta unidad de trabajo tiene como objetivos, por un lado, reflexionar sobre los estereotipos, tanto positivos como negativos, que se pueden tener de un país, de su gente o de un grupo social y, por otro, analizar su impacto en la imagen o percepción de estos. El nivel de lengua utilizado es B2, intermedio-alto, con lo cual puede utilizarse con alumnado de A-level o Advanced Higher.

TEXTO

Los españoles trabajan más horas de media que el resto de sus vecinos europeos. ¿Lo saben al otro lado de la frontera? No. No forma parte de ese estereotipo algo apolillado que revolotea en el imaginario de la UE. Esto es, el español muy macho que adora la fiesta y prohíbe a las mujeres acudir a los toros en minifalda. De ahí al triple tópico que describe a los alemanes, diligencia, eficiencia y disciplina, va un trecho.

Ahora bien, ¿todos los alemanes reservan la tumbona con la toalla? (por utilizar una imagen). Tampoco es así. Los berlineses viven en una isla aparte. También lo hacen los británicos, aunque eso de la flemá y cortesía del gentleman, la conciencia de clase social, suena más al periodo posbelicista. Los que no se escapan del dibujo que pintan fuera y dentro de su país son los italianos. ¿Son unos latin lover? Quizá con la edad.

Jóvenes y mayores, más al norte, en Francia, pecan, o eso parece, de vanidad. Y si oímos la palabra chauvinismo, el apellido salta a la vista: francés. Más les gustaría que se les ligara a placeres como la cultura o la cocina.



http://internacional.elpais.com/internacional/2012/01/25/actualidad/1327490972_788104.html
(Adaptado. Consultado el 30 de mayo de 2015)

ACTIVIDADES PARA ANTES DE LEER EL TEXTO

1. ¿Qué significa la palabra ‘estereotipo’?
2. Lluvia de ideas. ¿Cuál es la primera palabra que os viene a la mente cuando pensáis en los españoles?

Los españoles son...

3. ¿Cuáles creéis que son los tópicos que persiguen a españoles, alemanes, británicos, franceses e italianos?

ACTIVIDADES DURANTE LA LECTURA DEL TEXTO

1. Lee el texto en voz alta y señala las palabras o expresiones que no entiendas.
2. Antes de leer el texto otra vez empareja las palabras o expresiones en la columna de la izquierda con la que le corresponda en la columna de la derecha. Verifica tus respuestas en la sección que aparece al final del documento

sinónimos	
1. vagos	a. amabilidad
2. sin gracia	b. anticuado
3. apolillado	c. arrogancia
4. muy macho	d. calma excesiva
5. diligencia	e. cuidado y prontitud en hacer algo.
6. un trecho	f. muy hombre
7. flema	g. patriotismo fanático
8. cortesía	h. perezosos
9. vanidad	i. sosos
10. chauvinismo	j. una distancia

3. LAS PALABRAS Y SU SIGNIFICADO.

Muchas palabras tienen un significado muy amplio que se precisa a través del contexto, y esto debe tenerse en cuenta a la hora de elegir el significado de una palabra. Lee las siguientes frases sacadas del texto que acabas de leer y teniendo en cuenta el contexto en que aparecen explica su significado. Para ayudarte a entender, se han listado algunos de los significados de palabras que aparecen en las frases listadas. Elige la acepción correcta y después explica el significado de las frases. Verifica tus respuestas en la sección que aparece al final del documento.

*ese estereotipo algo apolillado que revolotea en el **imaginario** de la UE.*

imaginario.

3. m. (nombre masculino). Imagen que un grupo social, un país o una época tienen de sí mismos o de alguno de sus rasgos esenciales.
4. m. Repertorio de elementos simbólicos y conceptuales de un autor, una escuela o una tradición.

*Los berlineses viven en una isla **aparte**.*

aparte.

1. adj (adjetivo). Diferente, distinto, singular. *Góngora es un caso aparte en la poesía española.*
2. m (nombre masculino). Palabras que en la representación escénica dice alguno de los personajes de la obra representada, como hablando para sí o con aquel o aquellos a quienes se dirige y dando por supuesto que no lo oyen los demás. U. t. en sent. fig.
3. m. Texto que en la obra dramática debe recitarse de este modo. *Esa comedia tiene muchos apartes.*

*la conciencia de clase social, **suená más** al periodo posbelicista.*

sonar¹.

(Del lat. *sonāre*).

1. intr. Dicho de una cosa: Hacer o causar ruido.
2. intr. Dicho de una letra: Tener valor fónico.
3. intr. Mencionarse, citarse. *Su nombre no suena en aquella escritura.*
4. intr. Dicho de una cosa: Tener visos o apariencias de algo. *La proposición sonaba a interés y la aceptaron.*

*Jóvenes y mayores, más al norte, en Francia, **pecan**, o eso parece, de vanidad.*

pecar.

1. intr. Cometer un pecado.
2. intr. Cometer una infracción moral.
3. intr. Dejarse llevar de la afición a algo. *Desde niño pecó por espadachín. En viendo dulces, no puedo menos de pecar. El joven peca de confiado.*
4. intr. Apartarse de una norma por exceso o por defecto. *Pecar de generoso. Pecar de ruin.*

Fuente: <http://lema.rae.es/drae/>

4. Para ayudarte a entender el texto, vuelve al apartado 2 y sustituye las palabras del texto que aparecen en la columna de la izquierda por sus sinónimos y lee el texto otra vez.

5. El texto, ¿refleja algunos estereotipos de los hombres y de las mujeres de España, Alemania, Gran Bretaña, Francia e Italia o solo algunos estereotipos de los hombres?

TECLA PROFESORADO

ACTIVIDADES PARA DESPUÉS DE LEER EL TEXTO

1. Teniendo en cuenta lo que dice el texto en relación a los estereotipos, di si las siguientes afirmaciones aparecen o no en el texto como estereotipos. Si tu respuesta es que no aparecen, da la respuesta correcta.

Ejemplo: Los españoles trabajan más de lo que se cree. No, según el texto, esta afirmación no forma parte del estereotipo que se tiene de los españoles en la Unión Europea (UE).

Los españoles trabajan más de lo que se cree.

A los españoles no les gusta pasarlo bien.

Los españoles controlan a las mujeres.

Los alemanes son poco cuidadosos y lentos a la hora de hacer algo.

Los berlineses no son diferentes del resto de los alemanes.

Los británicos son amables.

Los italianos son apasionados y románticos.

Los franceses no son arrogantes.

2. Teniendo en cuenta el texto que acabas de leer, explica con tus propias palabras la imagen estereotipada de los españoles, alemanes, italianos y franceses. ¿Coincide con la tuya?

3. Mira las viñetas que aparecen a continuación e identifica cada una de ellas con el país que representan.



1. PAUL BOMMER
(THE GUARDIAN)



2. CHIOSTRI
(LA STAMPA)



3. FORGES
(EL PAÍS)



4. AUREL
(LE MONDE)



5. JACEK GAWLOWSKI
(GACETA WYBORCZA)

Viñetas publicadas en varios artículos del periódico *El País*. Para leer los artículos a los que acompañan estas viñetas id a http://internacional.elpais.com/internacional/2012/01/25/actualidad/1327490972_788104.html (Consultado el 30 de mayo de 2015)

4. ¿A qué características crees que aluden estas viñetas? ¿Se te ocurre un título para cada una de ellas? ¿Crees que reflejan la realidad? Razona tu respuesta.

5. Elige un país, una región o una ciudad y dibuja una viñeta que refleje la imagen comúnmente aceptada de sus habitantes.

6. Escribe un breve texto que acompañe la viñeta que acabas de hacer. No te olvides de incluir un título. Pero antes de escribir el texto, haz las secciones que siguen.

